31995R1439

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1439/95
z dne 26. junija 1995
o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 glede uvoza in izvoza proizvodov v sektorju ovčjega in kozjega mesa

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 z dne 25. septembra 1989 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1265/95 ([2]), in zlasti členov 9(2) in 12(4) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3290/94 z dne 22. decembra 1994 o potrebnih prilagoditvah in prehodnih ukrepih v kmetijskem sektorju za izvedbo sporazumov, sklenjenih med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj ([3]), in zlasti člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3491/93 z dne 13. decembra 1993 o nekaterih postopkih za uporabo Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Madžarsko na drugi ([4]), in zlasti člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3492/93 z dne 13. decembra 1993 o nekaterih postopkih za uporabo Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Poljsko na drugi ([5]) in zlasti člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3296/94 z dne 19. decembra 1994 o nekaterih postopkih za uporabo Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Češko republiko na drugi ([6]) in zlasti člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3297/94 z dne 19. decembra 1994 o nekaterih postopkih za uporabo Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Slovaško republiko na drugi ([7]) in zlasti člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3382/94 z dne 19. decembra 1994 o nekaterih postopkih za uporabo Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi ([8]) in zlasti člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3383/94 z dne 19. decembra 1994 o nekaterih postopkih za uporabo Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Bolgarijo na drugi ([9]) in zlasti člena 1 Uredbe,

ker se je v skladu s Sporazumom o kmetijstvu, sklenjenim v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj ([10]), Skupnost obvezala, da s 1. julijem 1995 nadomesti spremenljive uvozne prelevmane z nespremenljivimi carinami; ker sporazum o kmetijstvu predvideva tudi, da se sedanje posebne ureditve s tretjimi državami o uvozu proizvodov v sektorju ovčjega in kozjega mesa nadomestijo s sistemom tarifnih kvot; ker je treba zaradi teh sprememb sprejeti nova podrobna pravila in tudi razveljaviti nekatera obstoječa pravila; ker je zaradi preglednosti primerno združiti pravila o upravljanju vseh tarifnih kvot v sektorju v eno samo uredbo in predvideti odprtje različnih kvot v ločenih pravnih besedilih;

ker je odslej dajatev, ki se plača pri uvozu v Skupnost, določena v skupni carinski tarifi;

ker je primerno ohraniti obveznost, da je treba predložiti dovoljenje pri uvozu in izvozu vseh proizvodov sektorja razen čistopasemskih ovc in koz ter nekaterih klavničnih proizvodov in maščob;

ker je zaradi zahteve Sporazuma o kmetijstvu, da se sporazumi o prostovoljnem omejevanju preoblikujejo v tarifne kvote za vsako državo posebej, treba predvideti sistem upravljanja, ki zagotavlja, da se v okviru tarifnih kvot lahko uvozijo le proizvodi s poreklom iz posamičnih držav; ker je zaradi tega, pa tudi zaradi potrebe po zagotovitvi gladkega prehoda v novo ureditev potreben sistem, v katerem je za izdajo uvoznega dovoljenja treba predložiti dokument o poreklu, ki ga izda organ izvozne države, ki izpolnjuje nekatera merila in ki ga je priznala Skupnost; ker je zato treba določiti navedena merila in zlasti zahtevati od organov izvoznih držav, ki so izdajatelji, da se opravijo kontrole glede upoštevanja količin, ki se lahko uvozijo v okviru kvot, zlasti z uporabo sistema

([1]) UL L 289, 7.10.1989, str. 1.
([2]) UL L 123, 3.6.1995, str. 1.
([3]) UL L 349, 31.12. 1994, str. 105.
([4]) UL L 319, 21.12.1993, str. 1.
([5]) UL L 319, 21.12.1993, str. 4.
([6]) UL L 341, 30.12.1994, str. 14.
([7]) UL L 341, 30.12.1994, str. 17.
([8]) UL L 368, 31.12.1994, str. 1.
([9]) UL L 368, 31.12.1994, str. 5.
([10]) UL L 336, 22.12.1994, str. 22.

natančnih in rednih uradnih obvestil Komisiji o količinah, v zvezi s katerimi so bili izdani dokumenti o poreklu;

ker je treba določiti pravila glede oblike in drugih podrobnosti dokumenta o poreklu, pa tudi postopke za izdajo in zamenjavo uvoznega dovoljenja; ker uvedba letnih tarifnih kvot zahteva tudi stroga pravila glede veljavnosti dokumentov o poreklu in uvoznih dovoljenj;

ker bi bilo treba dodatni preferencialni uvoz, določen v sporazumih o pridružitvi z državami Srednje Evrope, upravljati na isti način kakor kvote po posameznih državah, ki izhajajo iz urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj;

ker se je Skupnost v urugvajskem krogu večstranskih trgovinskih pogajanj zavezala tudi, da bo za države, razen za tiste, za katere je bila predvidena kvota po posameznih državah, odprla tarifno kvoto, vendar ne po posameznih državah; ker je primerno, da se ta kvota upravlja enako kakor avtonomni uvozni sistem, določen v Uredbi Komisije (EGS) št. 3653/85 ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2779/93 ([2]); ker bi morala zato podrobna pravila predvideti izdajo uvoznih dovoljenj vsako četrtletje in po potrebi uporabo koeficienta zmanjšanja;

ker učinkovito upravljanje teh tarifnih kvot zahteva tudi redni pretok podatkov od držav članic do Komisije o količinah, za katere so bila izdana uvozna dovoljenja; ker je treba povečati pogostnost uradnih obvestil, ki veljajo za kvote po posameznih državah, kadar je letna kvota skoraj izčrpana; ker bi morale države članice obvestiti Komisijo tudi o količinah, za katere so bila izdana izvozna dovoljenja;

ker je zaradi odprave spremenljivega uvoznega prelevmana in uvedbe tarifnih kvot potrebna razveljavitev uredb Komisije (EGS) št. 2668/80 ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3890/92 ([4]), (EGS) št. 19/82 ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3302/94 ([6]), (EGS) št. 20/82 ([7]), kakor je bila nazadnje spremenjena z uredbama (ES) št. 3302/94 in (EGS) št. 3653/85; ker pa je treba določiti, da se te uredbe uporabljajo še naprej za uvozna dovoljenja, ki so bila izdana v skladu z njimi;

ker Upravljalni odbor za ovce in koze ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba določa podrobna pravila za uporabo členov 9 in 12 Uredbe (EGS) št. 3013/89.

Člen 2

Ne glede na pogoje, določene v naslovu II te uredbe, je pri uvozu v Skupnost katerih koli proizvodov, naštetih pod točkami (a), (c) in (d) člena 1 Uredbe (EGS) št. 3013/89, treba predložiti uvozno dovoljenje, izdano v državi članici vsakemu vlagatelju, ki tako zahteva, ne glede na kraj v Skupnosti, kjer ima registrirano dejavnost.

To uvozno dovoljenje velja po vsej Skupnosti.

Člen 3

1. Pri izvozu iz Skupnosti katerih koli proizvodov, naštetih pod točkami (a), (c) in (d) člena 1 Uredbe (EGS) št. 3013/89, je treba predložiti izvozno dovoljenje, ki se v državi članici izda vsakemu vlagatelju, ki ga zahteva, ne glede na kraj, kjer ima registrirano dejavnost v Skupnosti.

2. Izvozno dovoljenje velja tri mesece od dneva izdaje v smislu člena 21(1) Uredbe Komisije (ES) št. 3719/88 ([8]).

3. V zahtevku za izvozno dovoljenje in samem izvoznem dovoljenju je v oddelku 7 navedena namembna država proizvoda.

NASLOV I

Standardni uvozni sistem

Člen 4

Uvozno dovoljenje za uvoz proizvodov, ki niso zajeti v naslovu II te uredbe, velja tri mesece od dneva izdaje v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88.

([1]) UL L 348, 24.12.1985, str. 21.
([2]) UL L 252, 9.10.1993, str. 10.
([3]) UL L 276, 20.10.1980, str. 39.
([4]) UL L 391, 31.12.1992, str. 51.
([5]) UL L 3, 7.1.1982, str. 18.
([6]) UL L 3, 7.1.1982, str. 26.
([7]) UL L 341, 30.12.1994, str. 45.
([8]) UL L 331, 2.12.1988, str. 1.

Člen 5

1. Zahtevek za uvozno dovoljenje in uvozno dovoljenje sámo se potrdita v državi porekla. Uvozno dovoljenje obvezuje uvoz iz te države.

2. Uvozno dovoljenje se izda peti delovni dan od dneva, ko je bil zahtevek vložen.

Člen 6

1. Izdaja uvoznega dovoljenja je odvisna od položitve varščine kot jamstva, da bo uvoz opravljen v obdobju veljavnosti dovoljenja. Varščina se v celoti zaseže, če se postopek ne izvede, ali delno zaseže, če se postopek le delno izvede v tem obdobju.

2. Znesek varščine za uvozna dovoljenja znaša:

— 1 ECU na glavo živih živali,

— 7 ECU na 100 kilogramov za druge proizvode.

Če se zahtevki za uvozna dovoljenja zavrnejo, se takoj sprosti varščina za količino, za katero zahtevek ni bil odobren.

NASLOV II

Kvote

Člen 7

Količina uvoza, za katero velja ta naslov, je določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1440/95 [1] in z nadaljnjimi uredbami za letne tarifne kvote.

A. Uvoz proizvodov pod oznakami KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 in 0204 na podlagi tarifnih kvot za posamezne države v skladu z GATT/STO in v skladu s sistemi preferencialnih kvot

Člen 8

Zahtevkom za uvozno dovoljenje za uvoz v okviru tarifnih kvot za posamezne države iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 3013/89 in za uvoz v skladu z evropskimi sporazumi o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Bolgarijo, Češko republiko, Madžarsko, Poljsko, Slovaško in Romunijo na drugi, se priloži veljavni dokument o poreklu.

Člen 9

1. Dokument o poreklu iz člena 8 je veljaven le, če je pravilno izpolnjen in ga v skladu z določbami te uredbe potrdi izdajateljski organ, naveden na seznamu Priloge I.

2. Šteje se, da je dokument o poreklu pravilno potrjen, če navaja kraj in datum izdaje in končni datum veljavnosti ter če ima žig organa za izdajanje in podpis za to pooblaščene osebe oziroma oseb.

Člen 10

1. Dokument o poreklu iz člena 8 se sestavi v enem izvirniku in treh oštevilčenih kopijah različnih barv ter ima obliko obrazca, katerega vzorec je prikazan v Prilogi II.

Format obrazca je približno 210 x 297 mm. Izvirnik se natisne na papirju, na katerem so vidne kakršne koli nedovoljene spremembe z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi.

2. Obrazci so natisnjeni in izpolnjeni najmanj v enem od uradnih jezikov Skupnosti.

3. Izvirnik in njegove kopije so natipkani ali napisani na roko. V tem primeru morajo biti izpolnjeni s črnilom in velikimi tiskanimi črkami.

4. Vsak dokument o poreklu ima posamezno serijsko številko, ki jo dodeli izdajateljski organ iz člena 9. Kopije imajo isto serijsko številko kakor izvirnik.

5. Vsak dokument o poreklu vsebuje naslednji sklic „izdano v skladu z naslovom II A Uredbe (ES) št. 1439/95“.

6. Izdajateljski organ ohrani dve kopiji, izvirnik in ena kopija pa se izročita vlagatelju.

Člen 11

1. Dokument o poreklu velja tri mesece od dejanskega dneva njegove izdaje, nikakor pa ne dlje kakor do 31. decembra v letu izdaje.

Izvirnik dokumenta o poreklu se skupaj s kopijo predloži pristojnim organom, ko se predloži zahtevek za ustrezno uvozno dovoljenje.

Vendar se dokumenti o poreklu, ki so veljavni od 1. januarja do 31. marca naslednjega leta za količine v okviru kvot za tisto leto, izdajo od 1. oktobra pod pogojem, da se ne uporabijo v zahtevkih za uvozna dovoljenja do 1. januarja tistega leta.

[1] UL L 143, 27.6.1995, str. 17.

2. Organ, ki izda uvozno dovoljenje, zadrži izvirnik. Kadar pa se zahtevek za uvozno dovoljenje navezuje le na del količine, ki je na dokumentu o poreklu, izdajateljski organ na slednjem označi količino, za katero se je uporabilo, in ga po žigosanju izroči zadevni stranki.

Člen 12

1. Za izdajateljske organe, navedene na seznamu v Prilogi I, velja:

(a) da jih kot take priznava izvozna tretja država;

(b) da se zavežejo k preverjanju podrobnosti, ki so na dokumentu o poreklu;

(c) da se zavežejo k izdajanju dokumentov o poreklu samo v okviru količin in dajatev, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1440/95 in v naslednjih uredbah o letnih tarifnih kvotah;

(d) da se zavežejo, da bodo Komisiji vsak mesec pred petnajstim v mesecu sporočili količine, vključno z oznakami KN, za katere so bili izdani dokumenti o poreklu, skupaj s številko izdaje za vsak dokument in letom, na katero se nanaša, razdeljene glede na dajatev, ki jo je treba plačati, in nameravano destinacijo v prejšnjem mesecu; vendar pa se za vse proizvode takoj, ko so bili izdani dokumenti o poreklu za 75 % zadevnih količin, zavežejo, da bodo na zahtevo Komisije pogosteje sporočili kakršne koli ustrezne informacije;

(e) da se na zahtevo Komisije zavežejo Komisiji in po potrebi državam članicam preskrbeti kakršne koli ustrezne informacije, s katerimi je mogoče preveriti podrobnosti na dokumentih o poreklu.

2. Če pogoji iz odstavka 1 niso popolnoma izpolnjeni, se seznam lahko revidira ali pa se sprejme odločitev o uvedbi novih pravil za upravljanje zadevnih uvoznih ureditev.

Člen 13

1. Uvozno dovoljenje iz člena 8 se izda najpozneje en delovni dan po vložitvi zahtevka. S pridržkom tretjega pododstavka člena 11(1) je veljavno do končnega dneva veljavnosti dokumenta o poreklu, predloženega v skladu s členom 8, vendar najpozneje do 31. decembra v letu izdaje dokumenta o poreklu. Vendar pa lahko v ustrezno utemeljenih izjemnih primerih države članice podaljšajo veljavnost uvoznega dovoljenja za obdobje do 25. januarja naslednjega leta. Države članice pred 31. marcem vsakega leta Komisijo obvestijo o uvoznih količinah in zadevnih okoliščinah za vsako državo dobaviteljico.

Kakor hitro Komisija na podlagi člena 12(1)(d) zahteva, da država dobaviteljica pošilja podatke o izdaji dokumentov o poreklu pogosteje, lahko Komisija zahteva, da se uvozno dovoljenje izda šele po tem, ko se pristojnemu organu dokaže, da vsi podatki na dokumentu o poreklu ustrezajo podatkom, prejetim od Komisije zaradi pogostejšega sporočanja o zadevi. Dovoljenje se izda takoj zatem.

2. Uvozna dovoljenja se izdajo le za količine, določene v ustreznih tarifnih kvotah, in le kot odgovor na zahtevek, ki mu je priložen veljavni dokument o poreklu, izdan za isto koledarsko leto.

3. Ob izdaji ima vsako uvozno dovoljenje v okencu 20 opombo „izdano v skladu z naslovom II Uredbe (ES) št. 1439/95“.

4. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz prvega odstavka se varščina ne zahteva.

5. Uvozno dovoljenje je treba vrniti izdajateljskemu organu čim prej po uporabi in najpozneje pet dni po njegovem poteku.

Člen 14

1. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo v okencu 8 ime države porekla. Pri proizvodih pod oznakami KN 0104 10 30, 0104 10 80 in 0104 20 90 vsebujejo zahtevki za dovoljenja in dovoljenja v okencih 17 in 18 podrobnosti o neto masi in, kjer je to primerno, o številu živali za uvoz.

Dovoljenje zavezuje k obveznemu uvozu proizvodov iz navedene države.

2. Ne glede na člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 količina v prostem prometu ne sme presegati tiste, ki je navedena v okencih 17 in 18 na uvoznem dovoljenju; v okence 19 na zadevnem dovoljenju se zato vpiše številka „0“.

3. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah za letne tarifne kvote, bodo imela v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo I del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag I til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex I of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe I du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato I del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo I do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen I ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga I i förordning (EG) nr 1440/95).

4. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah za letne tarifne kvote, imajo v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 4 % [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 4 % (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 4 % (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 4 % [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 4 % (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 4 % [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 4 % (applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 4 % (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 4 % (aplicação do anexo II do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 4 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 4 % procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah za letne tarifne kvote, imajo v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación del Anexo III del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. bilag III til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 10 % [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 10 % (application of Annex III of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 10 % [application de l'annexe III du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 10 % (applicazione dell'allegato III del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 10 % (aplicação do anexo III do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 10 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen III ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 10 % procent (tillämpning av bilaga III i förordning (EG) nr 1440/95).

B: Uvoz proizvodov pod oznakami KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 in 0204 na podlagi tarifnih kvot GATT/STO, ki niso specifične za posamezne države.

Člen 15

Države članice izdajo uvozna dovoljenja za uvoz proizvodov iz tarifnih kvot GATT, ki niso specifične za posamezne države, za države dobaviteljice razen tistih, ki so vključene v naslov II A.

V vsakem od prvih treh četrtletij vsakega leta se taka uvozna dovoljenja izdajo v okviru ene četrtine količin, izražene v tonah žive mase in navedene v delu A Priloge IV ter izražene v tonah ekvivalenta trupa iz dela B Priloge IV Uredbe (ES) št. 1440/95 ter v nadaljnjih uredbah za letne tarifne kvote.

Septembra vsako leto države članice izdajo uvozna dovoljenja v okviru preostalih količin.

Člen 16

1. Največja celotna količina, ki jo lahko zahteva katera koli stranka z vložitvijo enega ali več zahtevkov za dovoljenje, je tista, ki je določena v Prilogi IV Uredbe (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah za letne tarifne kvote za četrtletje, v katerem je (so) vložen(-i) zadevni zahtevek(-vki) za dovoljenja.

2. Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo le v prvih desetih dneh vsakega od prvih treh četrtletij v letu in v prvih desetih dneh septembra.

3. Zahtevke za dovoljenja, razdeljene po proizvodih (za celotne količine, izražene v ekvivalentu trupa) in po državi izvora, države članice posredujejo Komisiji najpozneje do šestnajstega dne vsakega od prvih treh četrtletij in do 17. ure ter do 16. septembra.

4. Komisija se pred šestindvajsetim dnem vsakega od prvih treh četrtletij in pred 26. septembrom odloči po proizvodu in po državi porekla, da:

(a) dovoli izdajo dovoljenj za vse zahtevane količine ali

(b) zmanjša vse zahtevane količine za enak odstotek.

S pridržkom odločbe Komisije države članice izdajo dovoljenja le za količine, za katere so Komisiji poslale zahtevek.

5. Dovoljenja se izdajo trideseti dan vsakega od prvih treh četrtletij in 30. septembra.

6. Ob izdaji ima vsako uvozno dovoljenje v okencu 20 vpis „izdano v skladu z naslovom II. B Uredbe (ES) št. 1439/95."

Člen 17

1. Uvozna dovoljenja iz člena 15 te uredbe veljajo tri mesece od datuma njihove izdaje v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3919/88.

2. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo v okencu 8 ime države porekla. Za proizvode pod oznakami KN 0104 10 30, 0104 10 80 in 0104 20 90 imajo zahtevki za dovoljenja in dovoljenja v okencih 17 in 18 podrobnosti o neto masi ter po potrebi o številu živali za uvoz.

Dovoljenje zavezuje k obveznemu uvozu proizvodov iz navedene države.

3. Ne glede na člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 količina v prostem prometu ne sme presegati tiste, ki je označena v okencih 17 in 18 na uvoznem dovoljenju; v tem smislu se v okence 19 na zadevnem dovoljenju vpiše številka „0".

4. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz dela A Priloge IV Uredbe (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah za letne tarifne kvote, imajo v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte A del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del A til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil A der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part A of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie A de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV A del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel A bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto A, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta A ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt A, i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz dela B Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah o letnih tarifnih kvotah imajo v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte B del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del B til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil B der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part B of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie B de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV B del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel B bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto B, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta B ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt B, i förordning (EG) nr 1440/95).

Člen 18

1. Izdaja uvoznega dovoljenja je odvisna od zagotovitve varščine kot jamstva, da bo uvoz opravljen v obdobju veljavnosti dovoljenja. Varščina se v celoti zaseže, če se postopek ne izvede, ali delno zaseže, če se postopek le delno izvede v tem obdobju.

2. Stopnja varščine za uvozna dovoljenja znaša:

— 1 ECU na žival za žive živali,

— 7 ECU na 100 kg za druge proizvode.

NASLOV III

Uradna obvestila

Člen 19

1. Glede na naslov I države članice Komisiji pred 15. julijem in 15. novembrom vsako leto sporočijo zbirno stanje glede uvoznih dovoljenj, izdanih za obdobje od januarja do junija ali od januarja do oktobra. Pred 31. januarjem vsako leto sporočijo tudi končno skupno število uvoznih dovoljenj, izdanih v prejšnjem letu.

2. Glede na naslov II. A:

(a) Države članice Komisiji pred petim delovnim dnem vsak mesec po teleksu ali telefaksu sporočijo količine po proizvodih in po poreklu, za katere so bila v prejšnjem mesecu:

— izdana uvozna dovoljenja iz člena 8,

— uporabljena uvozna dovoljenja, ki so bila vrnjena izdajateljskemu organu na podlagi člena 13(5).

Če pa Komisija na podlagi člena 12(1)(d) od države dobaviteljice zahteva pogostejše sporočanje podatkov o izdaji dokumentov o poreklu, tudi države članice te podatke pogosteje sporočajo Komisiji.

(b) Države članice Komisiji pred 15. julijem, 15. septembrom in 15. novembrom vsako leto sporočijo zbirno stanje glede uvoznih dovoljenj, izdanih za obdobje od januarja do junija, od januarja do avgusta ali od januarja do oktobra; pred 31. januarjem vsako leto sporočijo tudi končno skupno število uvoznih dovoljenj, izdanih v prejšnjem letu.

3. Glede na naslov II. B države članice Komisiji pred 15. februarjem, 15. majem, 15. avgustom in 15. oktobrom vsako leto sporočijo zbirno stanje glede uvoznih dovoljenj, izdanih v prvih treh četrtletjih in septembra vsako leto.

4. V zvezi z izvozom države članice sporočijo Komisiji pred petim delovnim dnem vsak mesec po teleksu ali telefaksu količine po proizvodu in destinaciji glede na izdana izvozna dovoljenja.

Člen 20

Uredbe (EGS) št. 2668/80, (EGS) št. 19/82, (EGS) št. 20/82 in (EGS) 3653/85 se razveljavijo. Vendar pa se še naprej uporabljajo za izvozna dovoljenja, izdana v skladu s temi uredbami.

Člen 21

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporabljati se začne 1. julija 1995.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. junija 1995

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

Seznam organov v državah izvoznicah, pooblaščenih za izdajo dokumentov o poreklu

1. Argentina: Secretaria de agricultura ganaderia y pesca
2. Avstralija: Australian Meat and Livestock Corporation
3. Bosna in Hercegovina: Economic Chamber of Bosnia and Herzegovina
4. Bolgarija: Ministrz of Industry and Trade
5. Čile: Servicio agricola y ganadero del Ministerio de Agricultura – Santiago
6. Hrvaška: „EUROINSPEKT“, Zagreb
7. Madžarska: Ministry of International Economic Relations
8. Islandija: Ministry of Trade
9. Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija: Chamber d'économie, Skopje
10. Nova Zelandija: New Zealand Meat Producers Board
11. Poljska: Ministertwe Wspocpracy gospodarczej z zagranica
12. Romunija: Ministère du Commerce et du Tourisme – Département pour le commerce extérieur
13. Slovenija: „INSPECT“, Ljubljana
14. Slovaška: Ministry of Economy
15. Češka republika: Ministry of Indurstry and Trade
16. Urugvaj: Instituto nacional de carnes (Inac)

PRILOGA II

Dokument o poreklu

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	2. Št. pošiljke	**IZVIRNIK**
	3. IZDAJATELJSKI ORGAN	
4. Prejemnik blaga (ime, polni naslov, država)	5. Država izvoza	
	6. Namembna država	
Dokument o poreklu, priložen zahtevku za dovoljenje za uvoz ovc, koz, ovčjega in kozjega mesa v Evropsko skupnost, izdan v skladu z naslovom II.A Uredbe (ES) št. 1439/95.	7. Prevozno sredstvo na začetku	8. Carinska stopnja
Uporabno do		
9. Označbe, številke, število in vrsta paketov; opis blaga; narava in oblika ponudbe proizvodov; ali je meso sveže, hlajeno ali zamrznjeno; število živine		10. Oznaka KN
		11. Neto masa (kg)
12. Neto masa (kg) (z besedami)		

CERTIFICIRANJE IZDAJATELJSKEGA ORGANA

Potrjujem, da ima količina, prikazana na tem dokumentu porekla, ki ustreza … kg mase trupov [1] celotne količine, zajete v Uredbi (ES) št. 1440/95 in v nadaljnjih uredbah o tarifnih kvotah, poreklo v … Velja za tarifno kvoto za leto ….

Kraj — Datum

(žig izdajateljskega organa) — *(podpis)*

Izpolniti s pisalnim strojem ali velikimi tiskanimi črkami.

[1] Masa trupov (ekvivalent mase mesa s kostmi). Ta izraz pomeni maso mesa s kostmi, predstavljenega kot takega, pa tudi odkoščenega mesa, pretvorjenega s koeficientom v maso mesa s kostmi. Za ta namen 55 kg odkoščenega ovčjega ali kozjega mesa razen kozlička ustreza 100 kg ovčjega mesa s kostmi ali kozjega mesa razen kozlička, 60 kg odkoščenega jagnjeta ali kozlička pa ustreza 100 kg jagnjetine s kostmi. 100 kg žive mase ustreza 47 kg mase trupov (ekvivalent mase mesa s kostmi).